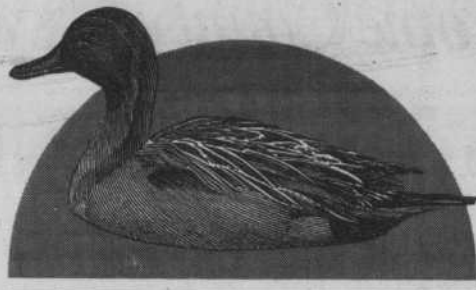


Brome County NEWS



WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 1999

WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 1999

SPECIALIZED GENERAL CONTRACTOR

Excavation, hydraulic rock breaker, demolition, foundation, septic system, drainage, artificial ponds all sizes, public and private roads, landscaping, aggregate, top soil, field stone, bulk transport.

ROCH VALLIERES INC.
450-242-2544

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

Mansonville Elementary goes bilingual

Welcomes full-time
French teacher

By Murielle Parkes
RECORD CORRESPONDENT
MANSONVILLE

The decision made by the Mansonville Elementary School's governing board to go bilingual has added a sense of "joie de vivre" to the curriculum. Especially now that four new students have been added to a previously dwindling school population, a development that has given the school the necessary numbers to have a full-time French teacher.

Souhaitez la bienvenue! to Claude LeBlanc, who has just come onboard as an accredited French teacher - "young, male and as French as they get," much to the delight of everyone on staff, said Elaine Young, who recently held out the welcome mat as she enthusiastically introduced LeBlanc to her class.

The little school's newest faculty member was recently hired for 11.5 hours per week by the Eastern Townships School Board to provide the 28 kids from K to 5 with lots of opportunities to use "la belle langue." He also provides a valuable compliment to an otherwise all-female staff.

Specifically, LeBlanc will be teaching the youngsters in K to 2, not only French as a subject, but science, social studies and physical education, all in the language of Moliere.

SEE TEACHER, PAGE 4

Restoration of the tomb of Sir John Johnson hits critical week

Digging up the past

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT

Excavators have found the walls of a vault believed to hold the remains of one of the Eastern Town-

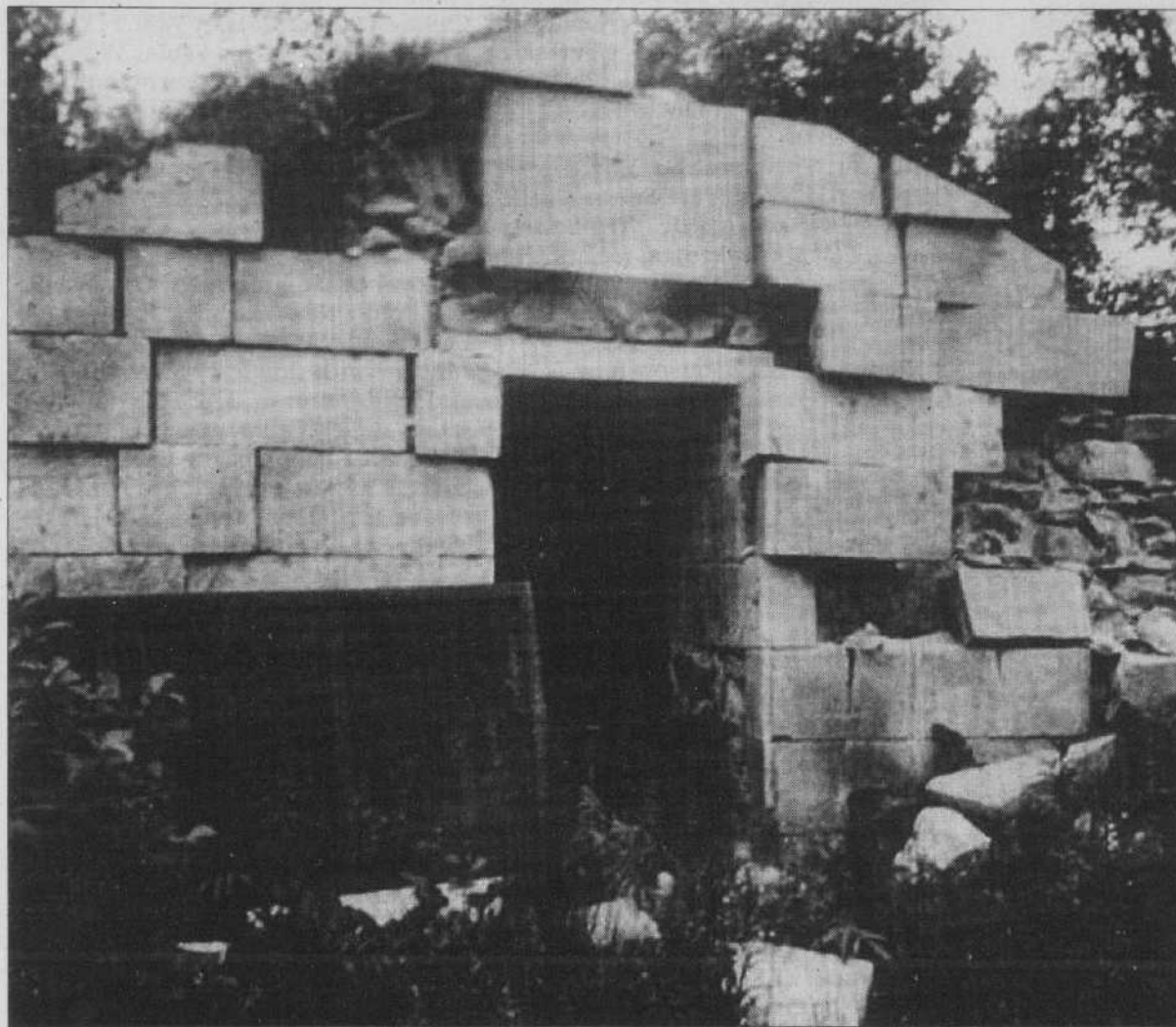
ships early Loyalist settlers.

Few anglophone Townshippers know the name of Sir John Johnson or of his place in Quebec's history. The only son and heir of the richest landowner in the state of New York, Sir John lost his Mohawk Valley estate

after the American Revolution and retreated north to Canada, where he helped to settle over 10,000 Loyalists in Quebec and Ontario. Upon his death in 1830, Sir John was buried in a granite crypt located on his favorite estate on the flanks of Mont St-Gregoire (then known as Mount Johnson). In the 1950s, the granite crypt, by then vandalized and in disrepair, was bulldozed into a large hole. Now, a diverse group known as the Société de Restauration du Patrimoine Sir John Johnson is engaged in efforts to locate and restore the family vault of one of Quebec's distinguished citizens.

Dick Eldridge, member of Sir John Johnson Branch of the United Empire Loyalist Association and of the Société de Restauration, spoke to members of the Sir John Johnson Branch at their Sunday dinner meeting in Waterloo. He provided an update on the progress on the ongoing restoration project.

SEE TOMB, PAGE 10



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

The excavators initially found one of the walls of the vault around 4 p.m. on Nov. 11,' said Dick Eldridge. The vault was nearly 20 feet farther down the hill than expected. They now have the location of two of the existing walls. The walls are nearly three feet thick stone and mortar and so solid that you would have thought it was built yesterday.'

RONA "Renovateur"
COWANSVILLE-KNOWLTON-FARNHAM-GRANBY

POÉLERIE C.B.G.
Now big selection
STOVES, FIREPLACES, FURNISHINGS, ETC.
571 boul. J.J. Bertrand, Cowansville Tel: 266-1444

MARCHE
Trinity
TRADITION
Tout frais, tout prêts

OPEN DAILY
8-10 P.M.
250 Knowlton Rd., Knowlton
243-6155

WELDEN THEATRE
104 N. Main St.
St. Albans, Vt.
802-527-7888

NOVEMBER 17TH - NOVEMBER 23RD

POKÉMON: THE FIRST MOVIE Daily: 6:45 p.m. Wed, Sat. & Sun.: 2 p.m.	Pierce Brosnan is James Bond in THE WORLD IS NOT ENOUGH Daily: 7 & 9:15 p.m. Wed, Sat. & Sun.: 2 p.m.	ELMO Sat. Sun.: 2 p.m.
Chris O'Donnell in THE BACHELOR Daily 9 p.m.	George Washington in THE BONE COLLECTOR Daily 7 & 9:15 p.m.	STARTS NOV. 24 TOY STORY 2 & Arnold Schwarzenegger END OF DAYS

Coming: Deuce, Sleepy Hollow, American Beauty & The Insider
Now equipped with Dolby Digital Sound. Come hear the difference.

deragon
DERAGON AUTO CITÉ INC.

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE
266-0101

BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

November 17 to December 17

Pettes Memorial Library: Note cards with envelopes, 10 for \$7.50; totebags, \$12 taxes included. Great Christmas gifts!

November 20

Fifth Annual Auction of Pickles and Preserves to be held at the Courville Residence, 5305 Courville Avenue, Waterloo at 2 p.m. Benefits for activity fund. Come for fun and a pleasant ambiance! Welcome to all! For more information, Angel Ledoux 539-1821, ext. 28.

Christmas Tea and Sale at Trinity Anglican Church, Friendly Society, Church Hall, 409 South St., Cowansville, 2 - 4 p.m. Home baking, gifts, crafts, Christmas ornaments and many surprises. Also Christmas Coffee Party, Tuesday, Dec. 7, 10- 11:30 a.m. All welcome. Mary LeChasseur, 263-3329.

November 20 & 21

Annual Christmas Bazaar sponsored by The Sutton Valley Council at the Sutton Legion, 2 Curley St., 9 a.m. - 4 p.m. Homebaking and new gift items for all. For more information call 538-5320. Everyone welcome!

November 21

Royal Canadian Legion, Cowansville Doubles Crib Tournament at 120 Davignon St. Registration: 1 p.m., \$5 per person. Tel. 263-3543.

Royal Canadian Legion, Waterloo will be serving an Old-time Country Breakfast at 77 Lewis St., 8:30 a.m. 'til 12:30 p.m. Adults, \$4, children under 10 yrs of age, \$2. Live entertainment with Norm and Vel. Come and join in the fun!

November 24

Centre Femmes Des Cantons: Exploring the Mandala with art-therapist Anne-marie Jobin at 119 Dieppe Blvd., Cowansville, 1 - 4 p.m. The universal symbolism of the circle as a tool for self-exploration and inner healing. No need to have any creative talents! All materials included. Free and open to all women. For more information please contact: Michele Plomer, 263-1028.

November 26

Christmas Tea and Sale sponsored by the St. James Anglican Church Women in the St. James Anglican Church Hall, 40 Du Pont St., Bedford, 2 - 4 p.m. Refreshments, sales tables of food, books, varieties. Admission, \$3.50 adults, \$1.75 children under 12 yrs.

November 27

Christmas Bazaar at St. Paul's United Church, Foster St., Waterloo, 10 a.m.- 2 p.m. Luncheon, \$4. Christmas decorations, wreaths, home baking, hand-knit articles, nearly new, ladies articles. 'Huge Silent Auction' of goods, services and talents. All welcome!

Harvest Supper at Granby United Church, 101 Principale St., 5 - 7 p.m. Ham, scalloped potatoes, vegetables, coleslaw, homemade pies, tea and coffee. Admission: Adults, \$9, children 12 yrs. and under, \$5. All welcome!

Christmas Tea sponsored by Foyer-Sutton. Arts, crafts and bake table, 10 a.m. - 3:30 p.m. Sandwiches, desserts, tea or coffee, 1:30 - 3:30 p.m. Price, \$4. Please come and encourage our volunteers.

Christmas Bazaar at Bolton Centre Town Hall, 9 a.m. - 3 p.m. All welcome!

Township Toddler Annual Dart Tournament at the Royal Canadian Legion, 2 Curley St., Sutton. Registration 7 p.m. Mixed doubles. \$10 per team. Prizes (ham), 1st, 2nd & 3rd. Refreshments available. Proceeds to buy Christmas gift Teddy Bears for the Montreal Children's and the B.M.P. Hospitals. A fun tournament! For more information, (450) 266-1716.

November 27 & 28

Heroes 9th Pre Christmas Sale at 317 South St., Cowansville. Crafts, book fair, new and used toys. No baking. Saturday

& Sunday, 9:30 a.m. - 4:30 p.m. For more information call Sharon at (450) 263-4962.

3rd Annual Arts and Crafts Show sponsored by Regroupement des Organismes Communautaires des Rivieres (R.O.C.) at Georges-Perron Center, 14 Philippe-Cote St., Bedford, 10 a.m. - 5 p.m. Over 20 artists presenting paintings, sculptures, photographs, knittings, stained glass, dried flowers, jewelry and many other crafts. Also presented are the works of Mgr. Desranleau students and Butler School. Cultural activities scheduled for children 10 - 14 yrs. Free of charge. Light lunch available. For more information (450) 248-2229.

December 3

Christmas Community Concert in the Massey Vanier Auditorium, Cowansville at 7 p.m. featuring the Cowansville Community Choir, E.T.S.B. Community Children's Choir; Massey Vanier Concert Band and the Massey Vanier Wind Ensemble under the direction of Laura and John Barr. Tickets: \$5, adults; \$3, students. Proceeds to support local E.T.S.B. music programs. Tickets at the door or in advance by calling 263-3772.

December 31

Royal Canadian Legion, Cowansville will hold a New Year's Eve Party at 120 Davignon St., 8:30 p.m. Ring in the 21st century with music by Silverado. Hot and cold buffet of Beef Bourguignon, salads and cold cuts served at midnight along with a champagne toast. Limited tickets at \$40 per person. No jeans please. For information, Suzanne, 263-3543.

Townshippers' Association. Reserve your tickets early. Call 539-3604.

CHURCH SERVICES

Trinity Anglican Church, Cowansville invites you to worship and fellowship Sunday mornings at 9 a.m. and 10:30 a.m. at 409 South St. This active little church has a nursery and Sunday school at 10:30 a.m. and the youth meet once a month at The Connection. Drop in or call 263-2662. May God Bless You. The Rev. Richard Randall.

Emmanuel United Church, Cowansville Sunday services at 10 a.m. Worship and Sunday School. All children are welcome to attend Sunday School.

Parish of Brome St. Aidan, Sutton Junction, 1st & 3rd Sundays at 2:30 p.m.; Ascension, West Brome all Sunday services at 9:30 a.m.; Holy Trinity, Iron Hill, 1st, 3rd & 4th Sundays at 11 a.m. & 2nd at 7:30 p.m.; St. John Evangelist, Brome Village, 1st, 2nd & 3rd Sundays at 11 a.m. & 4th at 7:30 p.m. All welcome!

Knowlton/Creek Pastoral Charge Creek United, Foster - Worship & Song, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton - Worship & Song, 11 a.m. Services led by Rev. Burn Purdon.

St. Paul's Anglican Church 24 St. Paul's Road, Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday Services, 8 and 10 a.m. Sunday School and Nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor. Allow us to welcome you!

COMMUNITY NOTES

Knowlton United Church is organizing a display of Christmas Creches from around the world for the coming Advent Season (Nov. 27 to Dec. 19). If you have a Nativity Scene you would like to lend, please contact Sophie Paige, 263-1748 or the church office, 243-6078.

Do you wish you could read better? Need help with basic math? Call the YAMASKA LITERACY COUNCIL. Work one-on-one with a tutor and learn at your own pace. Lessons are FREE, private and confidential. Learning can be fun so why not do something for yourself today? Call Donna at 263-7503.

ARTS CALENDAR

November 17 to 28

The Play's The Thing, by Ferenc Molnar, adapted by P.G. Wodehouse, presented by Sunshine Theatre Productions and directed by Sunil Mah-tani at the Knowlton Pub Playhouse. Performances take place on Wednesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays at 8 p.m. and Sundays at 2 p.m. Admission: \$10. Opening night fund-raiser, tonight, for Jardins d'enfants de Sutton pre-school; Nov. 18 fund-raiser - United Church Youth Exchange; Nov. 24 fund-raiser - Mansonville's Citizen's Advocacy; and Nov. 25 fund-raiser -

ENGLISH FRENCH	GREY OWL (English) Fri., Sat., Sun., Mon., Tues. 6 Wed., Thurs.: 6:50 p.m.	Théâtre MONTREAL 147 PRINCIPALE COWANSVILLE MATINEES FRI., MON., TUES., WED. \$5.00
	LE RETOUR DES GRANDS (French)	
	TROIS ROIS Fri., Sat., Sun., Mon., Tues. 13 Y Wed., Thurs.: 9:00 p.m. CINE-MATINEE Version française	
	LE GÉANT DE FER Sat., Sun.: 1:00 p.m.-3 p.m. 6 Thurs.: 5 p.m. From Nov. 19 th to Nov. 25 th	
For info: 263-5900		

Brome County NEWS



88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1VO
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Published weekly by

257 QUEBEN ST., LENNOXVILLE,
QUEBEC, J1M 1K7

FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:
record@interlinx.qc.ca

website: www.sherbrookerecord.com

THE RECORD

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
MICHEL DUVAL ADVERTISING 800 463-9525
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR ... 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. . 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$3.00 per copy prepaid.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by UniMedia Company, a subsidiary of Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

LETTER TO THE EDITOR

Officer McGovern is a tribute to police force

DEAR EDITOR,

On my way home to West Brome last Friday night, I started hearing a noise coming from the left front wheel of my car. I rode slowly on the shoulder

of the road until I could find a safe spot to park my car. I intended to walk home to call for help. A police cruiser from the Town of Brome Lake happened to drive by and the officer asked me what the trouble was. After I explained to him what was the matter, he very obligingly looked at the situation and corrected it. The bolts on the wheel had become loose and the wheel was coming off! He tightened the bolts in a very secure manner and followed

me to my house to make sure everything was all right.

The purpose of this letter is to express my gratitude to officer Wallace McGovern. I found him to be courteous, helpful, efficient, polite, all the attributes one expects of a police officer. He spoke to me in French, my native tongue, which was very sweet of him and which I appreciated very much.

After all the bad publicity the Town

of Brome Lake police force received last year, it is a pleasure for me to write this letter. Officer McGovern is a tribute to the Brome Lake police force and I feel privileged to know he is around me and my loved ones to protect us and help us in times of need.

ISABELLE DAoust
West Brome

C.C.: MR. RICHARD BURCOMBE, DIRECTOR,
BROME LAKE POLICE DEPARTMENT

Join The Record for our Millennium Baby Bash! For details, see page 12

Residence Principale



- Rental by the month, by the week or by the day
- Private room
- Dining room with table service
- Situated in the center of town
- Nursing Assistant
- Weekly doctor's visit
- Services adapted to your needs
- Emergency call system in every room
- Guaranteed - no increase in your rent

ROOM
STARTING FROM
\$875
PER MONTH

For information call Guy Bachand
339 Principale, Cowansville
(450) 263-6001

*Great Christmas Gift Ideas
Family Rings & Pendants
Super cadeaux de Noël!*



David N. Dawes
Accredited Goldsmith CJA
28 years service

37 Lakeside, Knowlton, Québec (450) 243-5128

Give blood.
A matter of life.



Info-Clinic
(514) 832-0873
1 800 343-7264

Web site:
www.hema-quebec.qc.ca



HÉMA-QUÉBEC



PLACE PRIMEVÈRE

1973, Leclair

Waterloo

(450) 539-4897



You will feel right at home in the lounge

APARTMENTS FOR RETIRED PERSONS

- For autonomous and semi-autonomous persons
- Service by bilingual & qualified personnel
- Outstanding cuisine & housekeeping services
- Concrete construction with balcony in every unit

Privately owned and operated by
Mireille & Marc M. Bienvenu
Who reside on premises



What do oil, 4X4s and snowmobiles have in common?

They're all here!

I've got a few odds and ends to talk about this week. These are things that don't merit a whole column on their own, but are nonetheless important. Enjoy.

GRADING YOUR OIL

Last week I made mention of using thinner oils in the colder weather. Then it struck me that some of you might want to know what the numbers on oil are all about. So here we go:

Most commonly used motor oils are multigrade, like 10W30, for example. This means they contain additives that allow them to have the characteristics of several viscosity (thickness) ratings. The smaller the first number the thinner the oil will be at a colder temperature, while the larger the second number the better an oil will be at providing protection at higher temperatures. The W in between means it

can be used in the winter.

So in the summer you may want to consider an oil like 20W50, while in the winter 5W30 would be better. Now some companies are making semi-synthetic 0W30 and 0W40 oils, which still flow easily even when it's -35 outside. That means better lubrication at start up, the time when most engine wear takes place. The thinner oil also allows your car to turn over more freely, making cold weather starting easier.

OFF ROAD EDUCATION

If you are one of the growing number of 4X4 owners out there, the folks at the Glen Mountain Park are offering a chance to test the limits of your off-roading abilities.

For \$100 per vehicle (until Nov. 25) you get a half-day package that includes breakfast, a viewing of an off-roading video by acclaimed automotive journalist and Brome Lake

UNDER THE HOOD

MAURICE CROSSFIELD

resident Jacques Duval, and some extreme mountain driving.

Under expert supervision you will be able to see just what your new (or not so new) 4X4 is capable of. You might also learn a thing or two that could improve your driving skills both on an off road.

No word on what happens if you trash your truck though.

Reservations are necessary, and can be made by calling (450) 243-6142, or 1-877-243-6142.

SAFE SNOWMOBILING

Meanwhile the folks at Bombardier sent me a press release warning snowmobilers not to get too carried away at the sight of the first snow. Even though a new snowmobile can easily cost upwards of \$14,000, the guys who build them say it's better to wait for an extended period of cold and snow.

Those early snowfalls easily cover up obstacles like fence wires, ditches, culverts and unsafe ice. The ground isn't frozen, and the churned up mud can also damage your machine. Combine that with the thrill of the first ride of the season and it's an accident waiting to happen.

One of the most common forms of death by snowmobile is crashing through thin ice. Lakes and rivers present themselves as enticing trails, but it takes a long time before they freeze over enough to support a 400-pound snowmobile with a 200-pound driver. The best bet is to stay away from these bodies of water entirely, especially with the weird winter weather we've had in recent years.

Bombardier recommends that snowmobilers wait until the clubs open their trails for the winter. These are the safest places to ride, and a sure indication that winter is well established. Trust me, winter will be here in all its glory soon enough.

Teacher:

CONTINUED FROM PAGE 1

"They want me to do everything in French," he said. "It's going to be interesting. My mandate is to make sure the kids learn French." He agrees that it might be tough, though. "We're going to make sure they'll get the message that they have to learn French."

LeBlanc will also be teaching physical education in French to the older kids. It's an activity that comes naturally to LeBlanc, who is also a professional golf instructor in Bromont where he makes his home with his wife, Chantale LeBlanc, and three children - Caroline (10), David (8), and Dominic (7).

This latest teaching opportunity is one to which LeBlanc looks forward. It also caught him unexpectedly.

"I was surprised," he said. "I put my name in for supply teaching on Tuesday and the next day I had a phone call. I was away all week in New Brunswick and Nova Scotia.. I didn't get around to even looking at my



Claude LeBlanc with his students.

"In British Columbia there was a waiting list," noted LeBlanc. "The kids all had English backgrounds and everything was in French." A lot of English parents in British Columbia "really want their kids to learn French," he remarked.

LeBlanc believes

that Quebec kids need two languages.

It's good to have both languages. Even the French children should learn English, he thinks. "My own children will definitely learn English," he said. Seemingly, the debate is not whether or not to become bilingual but what is the best way of achieving it. He thinks that Mansonville Elementary is definitely on the right track.

messages... They gave me a week just to get organized," he said.

LeBlanc comes with seven years experience teaching French in high schools outside Quebec. His first assignments were in New Brunswick - his home province - where he taught French Immersion for three summers, followed by one full year in Vancouver and six more back in New Brunswick.

DUKE, NOBLE, General Partnership Chartered Accountants		
Taxation, Accounting, Financial Services, Individuals and Corporations Estate Planning and Settlement, Farm Transfers Serving the Eastern Townships community for over 35 years.		
COWANSVILLE 127 Principale St. Suite 105 (450) 263-4123	KNOWLTON 339 Knowlton Rd. (450) 243-5021	LENNOXVILLE 164-A Queen St. Suite 1 (819) 346-0333

VOCATIONAL EDUCATION

RESTAURANT SERVICES

Starting Date: January 17, 2000

Ending Date: September 13, 2000

Total Hours: 900
30 hours/week
3 days/2 nights

ADMISSION CRITERIA:

- ✓ 16 years of age as of September 30, 1999
- ✓ Secondary III English, French and Math or a Secondary School Diploma (DES) or the equivalent

VOCATIONAL EDUCATION CENTRE

Cowansville Campus
200, Adélar-Godbout
Cowansville (QC) J2K 3X9

FOR INFORMATION AND REGISTRATIONS:
(450) 263-3726



Commission scolaire Eastern Townships
Eastern Townships School Board



MUSSELS ALL YOU CAN EAT... every Thursday evening \$12⁹⁵

Sunday Brunch... \$18⁹⁵ Half price for children

Service at 11:00 a.m. and 1:00 p.m.

TABLE D'HÔTE 5 courses every evening

GASTRONOMIC MENU 7 courses every evening

Reservation appreciated

ROOM AND MEAL PACKAGE

From \$149 for 2, service included 50% off the room price, the second night

Gift certificates available

COME CELEBRATE THE NEW MILLENIUM WITH US
Packages available for December 31st 1999

572, ch. Lakeside, Lac Brome - (450) 243-0404

Eastman's 8th annual antique show and sale

November 6 and 7,
Formerly a "dead
season"

by Murielle Parkes
RECORD CORRESPONDENT
EASTMAN

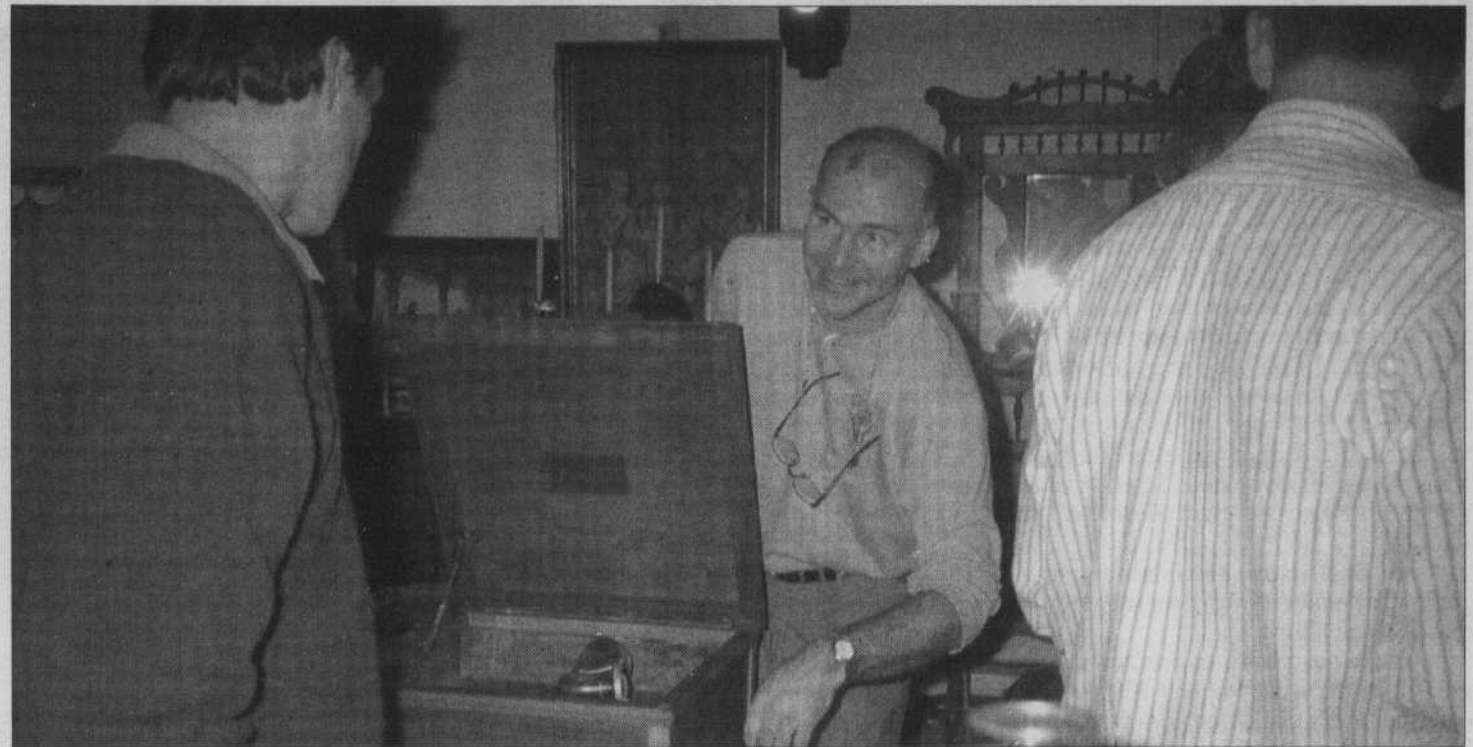
The Eastman Chamber of Commerce has a treasure in Yves Duclos. He's the mastermind behind Eastman's Annual Antique Show and Sale which has transformed "November in Eastman" - traditionally a "dead season" into a living, breathing happening. The popular event took place last weekend - Friday evening for dealers and special invitees who are traditionally treated to wine and hor's d'oeuvres, and Saturday and Sunday for the public - bringing some 3000 visitors to the tiny 700-population community.

A quickie wine-glass count confirmed that most (if not all) of the 400 special guests had turned up to take advantage of the opportunity to preview the plethora of artifacts, heirlooms and vintage items of bygone eras. At the same time, visitors could admire a remarkable collection of 50 dolls authentically dressed to represent religious orders across Canada, on loan from the Beaulne Museum in Coaticook. The show was Duclos brainchild eight years ago and it has been his baby ever since.

The formula for running a good show, Duclos says, is to promote regional dealers, in this case from all over the Townships.

"It's always been popular," he remarked.

For several years, dealers have been quick to sign up for a coveted space in the local parish hall. For the past five years however, the hall has been full with a long waiting list for wanna-be exhibitors. This year, Duclos was able to accommodate another 12 dealers - up from the previous 17 - by adding a second venue - the Salle de l'Ége d'or. Even so, he still had to turn down one dealer from Louiseville who wanted to return this year.



MURIELLE PARKES/RECORD CORRESPONDENT

Boutique Champêtre la clé des champs, Ste-Catherine-de-Hatley. Yves Duclos has turned a dead season into an antique lover's haven. Over 400 people showed up for the two day event.

Duclos has strict entrance requirements, which includes the promotion of "made-in-Quebec-only" merchandise. He's also adamant that all exhibitors have a shop (85 per cent or

more are in the Eastern Townships) with a window in it, he says.

To make sure, he inspects it
CONTINUED ON NEXT PAGE



Denis Meunier
Funeral Home and Chapel
Serving all faiths.

Townshippers serving
Townshippers

Denis Meunier Robert Farnam

402, Rivière, Cowansville (450) 266-6061

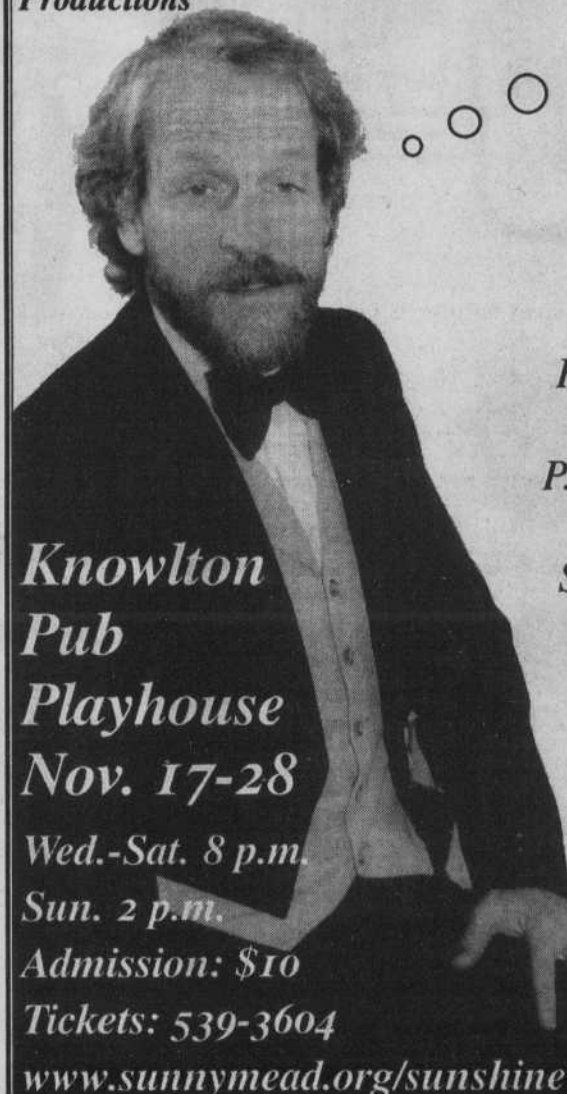


MASSEY-VANIER HIGH SCHOOL
Eastern Townships School Board
PARENTS' NIGHT

Parents of students at Massey-Vanier High School will receive their children's report cards for Term 1 on Wednesday, November 17, 1999. Parents are cordially invited to meet the teachers at Massey-Vanier's Parents' Night on Thursday, November 25, 1999.

4:00-5:30 and 6:30-9:00 p.m.

Sunshine
Theatre
Productions



The
Play's
The
Thing

a comedy by
Ferenc Molnar
adapted by
P.G. Wodehouse
directed by
Sunil Mahtani

starring
Doug Hooper

Donald Wilson
Patrick Godon
Heather Coutts
Brendan Rhodes
Terry Millard
and Sunil Mahtani
set and lighting design
by Bill Jarand
costumes by
Kate Wisdom

Knowlton
Pub
Playhouse
Nov. 17-28

Wed.-Sat. 8 p.m.

Sun. 2 p.m.

Admission: \$10

Tickets: 539-3604

www.sunnymead.org/sunshine

Annual antique show has become popular

CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE

during the year.

It is important that they have their own store, he says. "It's strictly for business people. If they aren't in business, they can go to other places."

Duclos' passion for antiques, which he shares with his wife, Gisèle, spans "something like 42 years" including 22 with the family enterprise in Lapraire and 21 years participating in shows. Twelve years ago, the couple opened "Antiquités Rosalie," the first antique shop in the village of Eastman. Now the area is a Mecca for antique buffs with a total of five shops in the village and three more "just outside," in Stukely.

As in past years, the dealers get together for evaluation and a meal at the close of the show.

"We always close up with a shared meal and a finale Sunday night," said Duclos. "I ask each dealer who is coming back next year. And it's always

full."

Overall, Duclos was "very, very pleased" with this year's results. It always gets better and better, he says. "The dealers were very satisfied too. Some didn't sell a lot .. but in average, it was very good."

Buyers came in from all over the Townships and Quebec, including Montreal, Laval, Gaspé, Abitibi, Quebec City, Chicoutimi and Joliette. They also came from four States - Vermont, New Hampshire, Ohio, and Maine - and from out of province - Toronto, Ottawa and even New Brunswick.

Even with a team to lend a hand, the show takes a lot of organizing and a lot of time, admits Duclos.

"I'm looking for help, you know." His wife helps him, but she has to take care of the store. "It takes a year. Like yesterday, I reserved the two halls for next year. I'm going to decide in a month what I'm going to do."

For the moment, he intends to take off "a good week for reflection."



MURIELLE PARKES/RECORD CORRESPONDENT

A woman admires a piece from Antiques Gauthier at the Eastman's annual antique show last week.

Prepare for Winter

STARTING AT
1199⁰⁰

GENERATOR: 5500 WATT
Guaranteed 2 years with Protection for the motor. Model #LR5500 Homelite. Low-oil shut-off.

10% DISCOUNT ON TOYS UNTIL DEC. 1/99

LES ÉQUIPEMENTS
Logue

160 Rte. 235, L'Ange-Gardien, QC
Tel.: (450) 293-8146 Mtl.: (514) 877-5070
Fax: (450) 293-4586

G.I.C.

guaranteed return
guaranteed capital
no fees

and...

The highest return!

6.15%*

*Fully guaranteed
We do your shopping
for you ...*

1 Year 5.725%*	
2 Years 5.85%*	
3 Years 6.00%*	
4 Years 6.05%*	
5 Years 6.15%*	

Johanne Coiteux (450) 378-4890 or (450) 242-1435
Simon Bilodeau (450) 378-0884

NATIONAL BANK FINANCIAL We manage the world's most important investments: yours!
* Rates are subject to change.

Covenanting service held at Granby United

On Sunday Nov. 7th, 1999, an impressive service of worship was held at Granby United Church, when the recently arrived ministers, the Rev. Trisha Elliott and the Rev. Michael Perreault, were inducted into their new pastoral charge. Now called the New Vision Pastoral Zone, this incorporates the congregations of Dunham, Sutton, Granby, Abbotsford, Waterloo and Fulford.

Visiting clergy, the Reverends Dawn Barrett, Wilbur Davidson and George Campbell from St. George's Anglican Church, and Father Gerald Ouellette from St. Patrick's Chapelry in Granby, were among the many parishioners, from all the congregations involved who attended the service. Robin Mallory, chair person of the Quebec Sherbrooke Presbytery of the United Church of Canada presided at the ceremony and Nancy Ingram of Granby United Church was the organist for the service.

Benjamin Martin from Dunham United Church played the processional march on the saxophone as the joint choir from all of the participating congregations entered the sanctuary. The opening hymn was 'Part of the Family' followed by the prayer of approach given by the secretary of Q/S Presbytery, Kathy Edgar. After a few words of welcome by the presiding officer, the new ministers were presented to the assembled congregation by Robin Mallory, Kathy Edgar of Sutton and Peggy Stretch of Waterloo.

Allison Ingram of Granby read a story from the Old Testament, David Munn of Sutton read the story from the Epistle and Rob Ossington of Waterloo read the story from the Gospel. In the interval between scripture readings, the combined choir sang an anthem: 'Yours Is The Kingdom' accompanied by Nancy on the piano. Guest ministers, the Rev. Dr. Burn Purdon from Knowlton United Church and the Rev. David Spivey from Cowansville United Church spoke briefly to those assembled and they emphasized the fact that it is

not only what happens in the pulpit and at the front of the church that is important to our faith but what happens within the congregation as they go about their lives.

The service continued as the congregation repeated in unison the United Church Creed which is a renewal of our Baptismal Faith. A Statement of Purpose was read by Robin Mallory; then the symbols of Ministry were presented to the new ministers by members representing all of the churches involved. Jean Delisle of Sutton and Allan Tessier of Dunham presented Bibles; Bev Quilliams of Fulford presented a pitcher of water-which signifies Baptism; George Waugh and Phyllis Hamilton from Granby brought forward the chalice of wine and the tray of bread; and signifying a more modern approach, Bruce Heath of Waterloo presented a gas card and map and Jane Ackroyd-Thomson of Abbotsford presented a stress ball.

Prayer intercessions for the people were lead by Bob Soles of Sutton, after which the Communion Hymn 'Eat This Bread' was sung. Those assembled then participated in the passing of 'The Peace' followed by the administration of Holy Communion to the congregation by the newly inducted ministers.

The service closed with the ministers' statement which was in the form of a hymn written and sung by them. Called 'Woven Into One' it was accompanied by Michael on his guitar.

'Woven into one, each of us a strand braided in Christ's loving hand,

Strong unity, bold diversity gathered to be Church you and me.'

The service was followed by a reception provided by the United Church Women of the whole area, which gave the people an opportunity to welcome Trisha and Michael and to talk to their fellow members of the enlarged congregational zone.

submitted by
Phyllis Hamilton
Granby



ONE FACE - ONE VISION - ONE FUTURE OUR FAMILY



\$259* /month
36-month lease
with \$1,995 Down

THE NEW 2000 FORD FOCUS SE WAGON

- SPI 2.0 L., 4-cyl., 107 hp engine
- 5-speed manual transmission
- Air conditioning
- SecuriLock™ anti-theft
- Remote keyless entry
- Power door locks
- AM/FM stereo

- SPI 2.0 L., 4-cyl., 107 hp engine
- SecuriLock™ anti-theft
- 5 passengers
- Height adjustable driver's seat
- 60/40 split rear seat
- Internal trunk release
- Dual outside manual mirrors
- AM/FM stereo



THE NEW 2000 FORD FOCUS LX SEDAN

\$14,895** OR **\$209*** /month
36-month lease
with \$1,995 Down



2000 Windstar: The only minivan to earn five star safety ratings six years in a row. Δ
 Δ The highest front impact rating for both the driver and front passenger in U.S. government National Highway Traffic Safety Administration testing for vehicles within 227 kg (500 lbs).



2000 WINDSTAR LX

- SEFI 3.8 L engine, 200 hp
- Automatic overdrive transmission
- Air conditioning
- Power windows, mirrors and door locks
- 7 passengers
- 4-door version

\$249* /month
36-month lease
with \$3,995 Down

COME AND SEE THE NEW 2000 CARS

deragon
DERAGON AUTO CITÉ INC.

317 MAIN ST.
COWANSVILLE
(450)266-0101



CENTRE DE
VÉHICULES
D'OCCASION

THE LARGEST VEHICLE CENTER IN THE REGION

Massey-Vanier High School students are active

By Jessica Thomson and Barbra Plouffe

MASSEY-VANIER STUDENTS

Earlier this year, Massey-Vanier was represented at Ca Marche, the annual AIDS research walk in Montreal. The group of walkers, along with other students, raised \$733 through pledges and in-school ribbon sales.

A few of the students in the leadership group held a successful rummage sale from the 25th to the 29th of October in order to raise money to fill shoe boxes that will be distributed to underprivileged people in the area, with toiletries. Students, parents and friends brought in bags of donated clothes, books, jewelry, etc... The sale was open at lunchtime throughout the week and raised approximately \$150.

Friday Oct. 29th was costume day. Teachers and students participated and prizes were awarded at lunch hour for the three best costumes.

Also, some students organized "Build-A-Sundae" and during lunch hour students had the opportunity to create their own sundaes for a small amount of



COURTESY MASSEY-VANIER

Stephanie, Holly and Jessica at the rummage sale.

money. The \$78 raised will go to Massey-Vanier's foster child's fund.

Classes have been generously donating money to UNICEF and,

the campaign still unfinished, over \$1000 has been raised.



COURTESY MASSEY-VANIER

The UNICEF team in action.

Diane Demers
foot care hygienist

Manicure and nail care

Application of permanent nails
(Gift certificates available)
(450) 266-0997
245 de la Rivière, Cowansville, Que.

<p>CARPET CLEANING 2 ROOMS & HALL</p> <p>\$58 /200 SQ. FT.</p> <p>BENEFITS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Removes ground-in dirt • Removes stubborn stains • Extends life of fabrics • Eliminates odors • Destroys allergy-creating particles & bacteria 		<p>Residential AIR DUCT CLEANING</p> <p>\$209 10 outlets</p> <p>BENEFITS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relief of allergies & elimination of bacteria • Less dust: home stays cleaner • Better air flow for increased comfort • reduced energy consumption
<p>FIRE - WATER - SMOKE DAMAGE RESTAURATION 24-HOUR EMERGENCY SERVICE</p>		
<p>Sherbrooke & area</p>	<p>565-4343</p>	<p>Granby & area</p> <p>777-3234</p>

Caregiver support group provides time-out

The caregiver support group is a non-profit organization established in 1996 to support and relieve the exhaustion of caregivers in the Brome Missisquoi area. A caregiver is a person who by definition takes care of someone else.

According to statistics there are about 4,163 caregivers in the Brome-Missisquoi area. The care can range from calling someone you worry about, taking care of an older or disabled person each day, to being in charge of a person's finances. As simple and easy this may sound, this care can sometimes be overwhelming. At the Brome-Missisquoi caregiver support group we are there to listen and help make the experience of caregiving a positive one.

You may have questions about an illness such as Parkinson; you may need information about the residences available in your area or the services that you are eligible for in your area. These questions and others can be answered by the support group which has a variety of information on many illnesses and organizations that will give you the information you need. And if we do not have the information you are looking for we will certainly guide you to the right organization.

We also offer coffee houses, so you can meet other people who are in the same situation as you, conferences given by a professional to increase your awareness on a specific subject, respite given by trained volunteers, for those who wish to have a break for a few hours and attend a special activity or just take it easy around the house. The group also produces a newsletter to keep you informed of social activities that you and the person you help can participate.

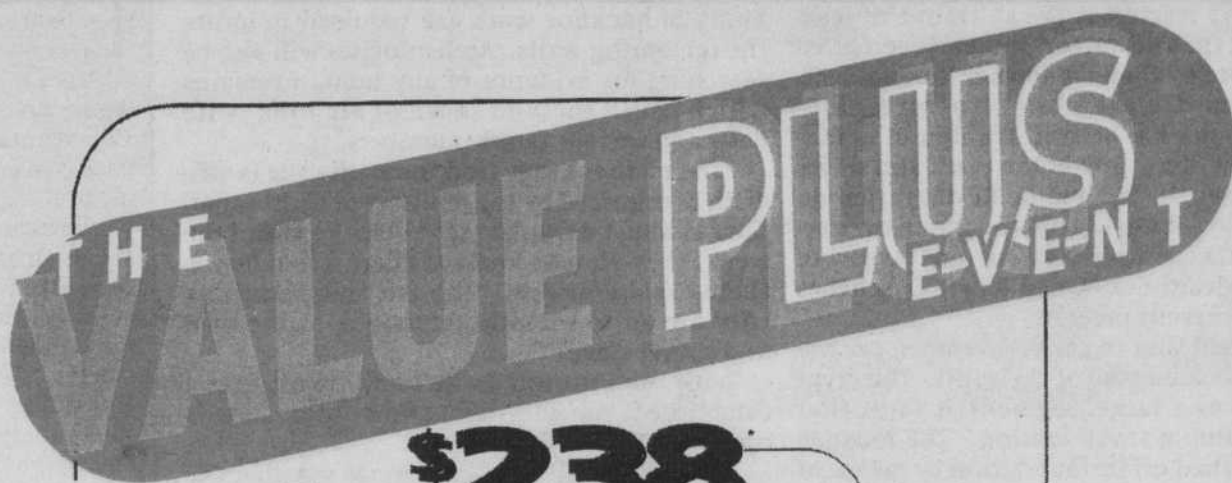
All these services are offered at no cost for the population of Brome-Missisquoi that covers: Abercorn, Bedford, Canton de Bedford, Canton de Sutton, Brigham, Brome, Brome Lake, Cowansville, Dunham, East-Farnham,

Farnham, Frelighsburg, Notre-Dame de Stanbridge, Philipsburg, Rainville, St. Armand, Ste. Brigide, Ste. Ignace de Stanbridge, St. Pierre de Veronne a Pike River, St. Sabine, Stanbridge East, Stanbridge Station, Sutton.

Our office is located in Bedford at 52 Du Pont, P.O. Box 522, tel. (450) 248-4236 or toll free 1-877-248-4236 and is open 8-4 p.m. every day of the week. If you have questions concerning our support group or would like to be-

come a member please don't hesitate to call Rachel or Sonia at the number above, we will be glad to help you in any way we can.

Submitted by the caregiver support group



\$238

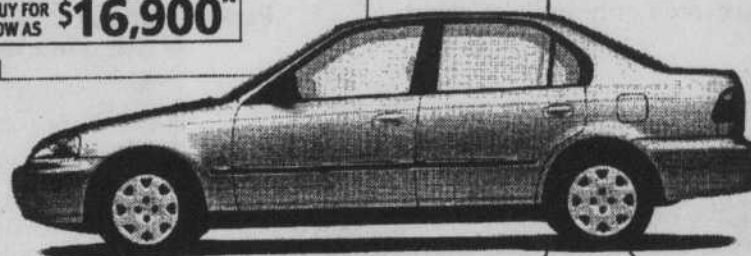
per month, 48-month lease
FREIGHT AND PDI INCLUDED

OR BUY FOR
AS LOW AS **\$16,900****

2000 CIVIC SPECIAL EDITION

INCLUDES:

- Air conditioning
- Power locks
- Remote keyless entry
- Body-coloured door handles
- AM/FM stereo, 4 speakers
- Dual air bags (SRS)
- And much more ...



\$198

per month, 48-month lease
FREIGHT AND PDI INCLUDED

MONTHLY LEASE	DOWN PAYMENT
\$236 **	\$0

2000 CIVIC HATCHBACK

INCLUDES:

- Driver's front air bag (SRS)
- AM/FM stereo
- Tilt steering
- Manual remote mirrors
- And much more ...



deragon

HONDA AUTO CITÉ INC.

441 PRINCIPALE, COWANSVILLE 263-1800

HONDA
BUILT WITHOUT COMPROMISE

*Lease offered exclusively through Honda Canada Finance Inc. on all new 2000 Civic Sedan Special Edition (Model EJ651YXV) or 2000 Civic Hatchback CX (Model EJ632YB). Initial down payment of \$1,441 (Special Edition) or \$1,599 (Hatchback) or equivalent exchange, plus first monthly payment and security deposit of \$275 (Special Edition) or \$250 (Hatchback) required. Licence, insurance and taxes extra. Limit of 96,000 km, charge of 10 cents per kilometre in excess of limit. Subject to credit approval. **M.S.R.P. based on 2000 Civic Sedan Special Edition with manual transmission (Model EJ651YXV). Freight and PDI (\$850), taxes, licence and insurance extra. ***Zero down payment option: \$236 per month for 48 months on new 2000 Civic Hatchback CX (Model EJ632YB). First monthly payment and security deposit of \$275 required. Licence, insurance and taxes extra. Limit of 96,000 km, charge of 10 cents per kilometre in excess of limit. Subject to credit approval. Limited time offer. Photos for reference only. See your Honda Dealer for complete details.

Giving the
Gift Of Sight



Help us restore sight to
those in the greatest need
around the world.

**OPERATION
EYESIGHT
UNIVERSAL**

1-800-585-8265

Charitable Registration
11906 8955 RR0001

One wall was found on Nov. 11 Tomb:

CONTINUED FROM PAGE 1

Eldridge reported that the group is working with the Cultural Affairs Ministry, who hired an archeologist and contractor to conduct the excavation.

The project started as the initiative of Jean-Paul Lasnier, the contractor who had been hired decades before by then-landowner Romuald Meunier to demolish the stone structure. Since then, Mr. Lasnier has been instrumental in raising awareness of the fate of the vault and serves as president of the Société de Restauration du Patrimoine Sir John Johnson, the group overseeing the vault excavation. The current owners of the land, Sylvain Fraser and Marie Deschênes support the current project.

Eldridge said that in early November, excavation efforts located part of the vault. The crypt is described as a large, segmented vault that once stood atop a stone footing. The massive vault was pushed off its foundation by means of a bulldozer into a large hole and buried with earth. Initial attempts to find the hand-chiseled granite vault were thwarted when the first excavation uncovered only a pile of rocks.

"The excavators initially found one of the walls of the vault around 4 p.m. on Nov. 11," said Eldridge. "The vault was nearly 20 feet farther down the hill than expected. They now have the location of two of the existing walls. The walls are nearly three feet thick stone and mortar and so solid that you would have thought it was built yesterday."

Eldridge estimated that a few additional hours of backhoe work are required to locate the remaining walls. Archeologists will also be searching for evidence of any human remains which could include those of Sir John, wife Polly and various family members.

"The moment they find them, the site is officially recognized by the Ministry of Cultural Affairs as a burial site," he said. "By the end of the week, they should know if there are remains there," said Eldridge. "The archeologists think they are on to something: they're at the pick and shovel stage."

With the location of Sir John's vault firmly established, the question of what to do next is open.

"A decision will have to be made whether the vault will be rebuilt, but the plans are to continue onward with the ultimate goal to restore the monument. Then it could be turned over to Parks Canada or some similar government body for administration."

Educators can learn from Pokemon, psychologists say

By Louise Surette
SOUTHAM NEWS

Educators should stop banning Pokeman, the global kid's craze, and embrace it as a way of livening up an otherwise boring educational system, says a Canadian psychologist working in the United States.

"Educators don't learn enough from the people out there like Disney and Warner (Bros.) and the makers of Pokemon, who successfully market to kids," says Frank Farley, a psychology professor at Temple University in Philadelphia.

"Pokemon is motivational for kids and motivation is one of the weakest aspects of the education system because kids are bored and schools are boring. How to motivate kids is what these cartoon and game creators have mastered so well."

Pokemon is a multi-billion-dollar marketing phenomenon that grew out of a Nintendo video game created in 1996. It is estimated the Pokemon will generate approximately \$6 billion US just in North America by the end of this year from books, cards, toys, television shows and a full-length animated movie that opened Wednesday.

The object is to collect all

150 Japanese "pocket monster" creatures that appear on cards and have distinct powers. In a game that can be played with the cards, children develop strategies based upon a character's many evolutions.

Many schools in Canada and the U.S., however, have banned Pokemon paraphernalia because of the aggressive nature of the game and the distraction during class time. Theft is also a problem, since some cards are worth as much as \$50.

Parents in New York and San Diego launched lawsuits against the creators of Pokemon this fall, claiming the cards promote gambling among children. In Montreal last month, a 14-year-old student was stabbed trying to recover a set of cards taken in the schoolyard from his younger brother.

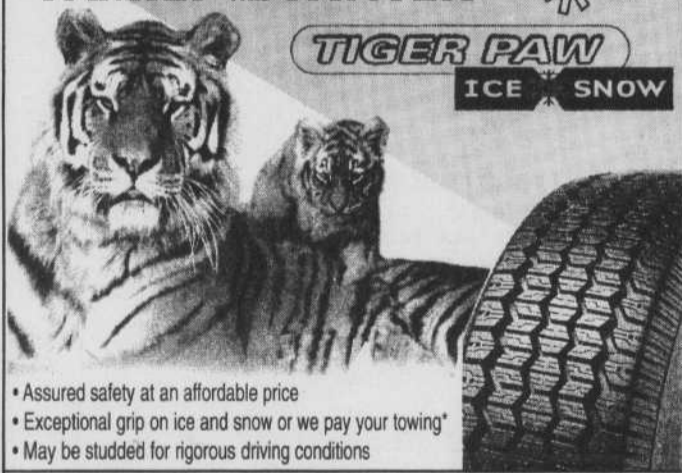
Children often become so focused on the game that it begins to interfere with classwork or with relationships between kids, and then the school must step in, says Liz Sandals, president of the Ontario Public School Board Association.

"There are schools in the province that have banned Pokemon," she says, "but it is something principals deal with individually."

Garage Côté & Fils Inc.

UNIROYAL
RIDE WELL, RIDE FAR

PROTECT YOUR FAMILY THIS WINTER



- Assured safety at an affordable price
- Exceptional grip on ice and snow or we pay your towing*
- May be studded for rigorous driving conditions

*FOR MORE INFORMATION SEE YOUR AUTHORIZED DEALER.

UNIROYAL
TIGER PAW
ICE SNOW

START AT \$57⁷²



Garage Côté & Fils Inc.
554 Knowlton Rd.
Knowlton
Tel.: 243-0763



.....
For further information or to make a donation to the restoration fund, contact U.E.L. (Sir John Johnson Branch) Treasurer Adelaide Lanktree at (450) 293-6342.

AUBERGE WEST BROME

Oyster Festival

Tuesdays
Fish 'n Chips - \$9.95 p.p.

Thursdays
Grill Night - \$13.95 p.p.

Sunday Mornings
Brunch Buffet - \$14.95 p.p.

Sunday Evenings
Roast Beef Buffet - \$11.95 p.p.

Open Tuesday thru Sunday
from 11:00 to 9:00

128 Route 139, West Brome
(450) 266-7552

SALON DE LA MODE
512 CH. KNOWLTON RD., KNOWLTON
(Sears building)
242-2466

Coiffure
Unisex
Hairstyling
Bronzage / Tanning

CHRISTMAS SPECIAL DE NOËL
Permanent (reg.) Cut / Set \$50.00 tax inc
(no discounts apply)
November 23 - December 18
BEST WISHES FOR A
MERRY CHRISTMAS, HAPPY NEW YEAR

Many Thanks for 1999
Joanne & Tammy

Brome County remembers those who served



Residents of Bedford, Stanbridge East, St-Armand and Philipsburg turned out on a frigid but sunny day to salute the veterans who fought in foreign wars.

(1) Members of Armed Forces hold vigil at the Bedford Cenotaph. Families, area businesses, government representatives and civic groups laid wreaths to commemorate those who fought in foreign wars.

(2) Federal MP Denis Paradis delivers a few words to the crowd who turned out to salute veterans of the Armed Forces.

(3) Dianne Rhicard and Mary Harvey laid a wreath on behalf of the Women's Institute to salute those women who have served in the military.



SAVE ON THE NEWSSTAND PRICE!

HAVE

THE RECORD

delivered to your door

SUBSCRIPTION RATES

\$31⁰⁶

for 3 months

\$61⁵⁴

for 6 months

\$119⁶³

for 1 year

(these prices include QST & GST)



Name: _____

Address: _____

Postal Code: _____

Tel. No.: _____

Please mail with payment to:

THE RECORD

P.O. Box 1200

Sherbrooke, QC J1H 5L6

569-9528 • 242-1188 • 1-800-463-9525

SUBSCRIBE TODAY!

Giving the
Gift of Sight

Help us to prevent
blindness in the
developing world.

**OPERATION
EYESIGHT
UNIVERSAL**
1-800-585-8265

Charitable Registration
11966 8993 820001

Give
blood.

A matter
of life.

Info-Clinic
(514) 832-0873
1 800 343-7264

Web site:
www.hema-quebec.qc.ca

**The 100% guaranteed part
of your investment**

CANADA SAVINGS BOND

Series 61

4.40%

Year 1

CANADA PREMIUM BOND

Series 10

5.00% 5.40% 5.80%

Year 1

Year 2

Year 3

Series 10. Annual compound rate of
5.39% for C-bond if held for 3 years.



NEW CANADA SAVINGS BONDS
YOU'RE ON SOLID GROUND.

Canada

1-800-575-5151 or www.csb.gc.ca



BROME-MISSISQUOI-PERKINS HOSPITAL
Cowansville

ANNUAL PUBLIC MEETING

The members of the Board of Directors
invite the population
to attend the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital's
Annual Public Meeting

which will be held

on Monday, November 29, 1999 at 7:00 p.m.
at the Sweetsburg Manor
795 Principale Street, Cowansville.

(parking will also be available at the Court House)

This meeting will allow an exchange of views with the population
and will serve to inform them of latest developments concerning

trauma at BMP
current year's improvements
that show "we care" for our community
action plan to fight the Y2K (year 2000) bug.

We will also take this opportunity
to present the 1998-1999 Annual Report.

WELCOME TO ALL!

Dinner on the wild side closes hunt

Brome Country Fish and Game Club

By Murielle Parkes
RECORD CORRESPONDENT
POTTON

It was dinner on the wild side, Saturday, Nov. 13th, as members and friends of the Brome County Fish and Game Club sat down to enjoy a buffet of venison, moose, and turkey with all the trimmings - salads, rolls and pickles, topped with a selection of toothsome desserts. The wild game event - the turkey was tame - took place at the St. Cajetan Church hall in Mansenville, marking the end of a successful hunt followed by donations of deer and moose meat, a crew of talented

chefs, and the generous support of guests whose donations go to help the club carry out its many projects.

These include annual spring certification courses in firearms and hunting safety, a co-operative early-summer stocking of hungry trout into the Potton portion of the Missisquoi River made in conjunction with the municipality and the province, and a follow-up Fishing Derby with lunch and prizes for Potton kids. During hunting season, the club registers the deer harvest and provides local wardens to help ensure a safe and responsible hunt.

The Potton-based club, which started operating "sometime in the forties" and, according to one member, "has been a good 50 years in motion."

It has the distinction of being the oldest operating fish and game club on the west side of the lake (Memphremagog).

Indeed, another association - the Owl's Head Fish and Game Club - was founded "around the turn of the century." During its operation, it concerned itself with the fishing side of its moniker. However, "about the mid-80s," it ceased to exist in

its original chartered form, becoming a social club for cottagers and lake dwellers, instead.

Today, the Brome County club boasts a membership of "between 400 and 450" including 338 who are active members. Along with the after-hunt bash, the club holds a summer BBQ and dance - a tradition which is more

than 20 years old - to add funds to its coffers.

This year's trophies for the largest deer were won by Sam Bailey (rifle), for a 222-pound, 8-point buck and Chris Webster (bow), for a 5-point one that weighed in at 164 pound. The largest buck ever recorded by the club was 283 pounds taken by L. Boudreau in 1979.

Reconnecting with troubled youth



Using the parable of the prodigal son as a metaphor, "Reclaiming Our Prodigal Sons and Daughters" examines the causes and consequences of our growing population of "disconnected" youth - a generation of young people who, through inconsistent adult support, pervasive media influences and a spiritual directionlessness, are particularly vulnerable to behaviours that endanger their health, their futures, even their lives.

Part One, "Our Wayward Youth," explores the nature of the problem, its origins and the concerns it holds for parents, educators, and youth workers. The traditional family structure and education system have not kept pace with widespread social changes in late 20th-century America, leaving children to

cope simultaneously with more demands and fewer caring adults in their lives. Worse, risky behaviours such as drug abuse and gang membership are more accessible and peer-sanctioned than ever.


In Part Two, "The Road Home,"

authors Scott Larson and Larry Brendtro present a fresh model for reclaiming, in which caring adults learn to foster four key qualities (belonging, mastery, independence, generosity) young people need to develop real courage. Armed with this courage, they argue, disconnected youth can learn to confront and overcome their problems in mature, adaptive ways.

During a combined 60 years spent working with troubled young people, Larson and Brendtro have amassed a wealth of practical experience. Here they combine that knowledge with the latest research to present a plan for "reconnecting" our troubled youth.

"Reclaiming Our Prodigal Sons and Daughters: A Practical Approach for Connecting with Youth in Conflict," by Scott Larson and Larry Brendtro (National Educational Service, 2000 ISBN 1-879639-69-6)

Say Merry Christmas photographically



- Portraits - individual, family, pets
- Photo art
- Gift certificates for portraits or weekend workshops
- Commissions

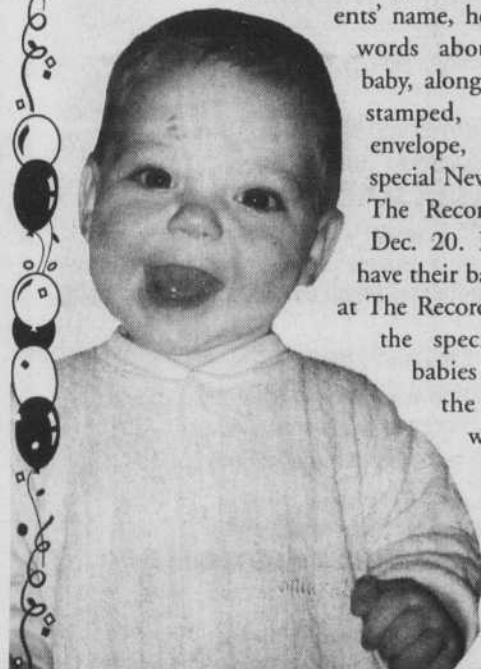
58 Maple, Knowlton (450) 242-4469

HEY 1999 BABIES!

BUNDLE UP BABY AND JOIN SAM AT THE RECORD'S MILLENNIUM BABY BASH ON SUNDAY, DEC. 12.

The Record will take a group picture of all 1999 babies who visit between 10 and noon. The photo will be taken at noon sharp. Proud parents and grandparents of babies born in 1999 are also invited to submit a photograph of their baby along with the baby's name, birth date, parents' name, hometown and 10

words about their special baby, along with \$10 and a stamped, self-addressed envelope, for inclusion in a special New Year's edition of The Record. Deadline is Dec. 20. Parents may also have their baby's photo taken at The Record on Dec. 12 for the special edition. All babies who appear in the special edition will receive a one-month subscription to The Record to help carry on the 102-year-old Townships tradition.



538-4100

Annual Perm Special

Nov. 30-Dec 11th/99

Perms starting at \$48

CUT, SET AND TAX INCLUDED.

Don't forget to reserve your appointment early.

Kellie will be back Dec. 7th.

**34 PRINCIPALE N., SUTTON
538-4100**

LET US DRY CLEAN YOUR CARPET



Why get it wet, when dry is better?

CLEAN - N - DRY

DRY CARPET CLEANING WITH "HOST SYSTEM"

- No water • No mildew no shrinkage
- Put furniture back right away • Deep clean

Pierre Tardif prop
Tel.: 450-263-3016 Cowansville



Get it Free! 1-888-334-9769
www.paguide.com

Brome County NEWS

Knowlton Thrashers conquer!

Both Knowlton Thrashers girls soccer teams, Pee Wee (13 and under) and Bantam (15 and under) demonstrated their dominance of the game at the recent tournament held at Bishops College School in Lennoxville.

The Pee Wee girls won both their games with identical 3-0 scores over B.C.S. and Stanstead while the Bantam girls won both their games with scores of 2-1 over Lennoxville and 2-0 over BCS.

This victory is a particularly notable feat considering that the Pee Wee girls just completed their first year of play together, taking 2nd



KNOWLTON THRASHERS

BANTAM: (front row) Erin Lefebvre, Kerri Fincham, Jessica Harvey, Michelle, Duncan, Stephaine McBride, Abbie Allen, Stephanie Campbell, (back row) Derek Johnston-Main (coach), Kristin Colvil, Margaret Gales, Natasha St. Francois, Jaime Moar, Steph Kam, Brenaa Rhicard, Erin Foster, Nikki Johnston, Kara Stowe, Shena Lemaire and Paul Johnston-Main (coach).

place in the 1999 league's 34 game schedule with 23 wins, 7 losses and 4 ties.

For their part, the Bantam girls have been competing in the Richelieu Soccer league for the last 2 years and have won the league championship both times. They completed the 36 game 1999 season with an impressive 29 win 5 loss and 2 tie record.

Submitted by Knowlton Thrashers



KNOWLTON THRASHERS

The pee-wee team.

BFGoodrich
MICHELIN
UNIROYAL

Take control
Winter Slalom™

- CONTROL ON ICE
- MAXIMUM SNOW TRACTION

Road Assistance Program
(Canada & USA)

FINANCING
AVAILABLE 90 DAYS
NO INTEREST

Good selection of wheels

BRAKES
MUFFLERS
SHOCKS
ALIGNMENT

With tire purchase
We check alignment for
FREE

LA
CAPITALE

MasterCard

VISA

PNEUS
GRANBY

14 Robinson South, GRANBY
378-4622
Jacques Croteau, owner



DENIS PARADIS, M.P.

Brome-Missisquoi

21 Main St.
Bedford (Québec)
J0J 1A0
(450) 248-1179



HOUSE OF COMMONS

104 South Street
Suite 100B
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
(450) 266-6062

LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

- Crematorium on the premises
- Columbarium
- Mausoleum
- Cemetery
- FUNERAL HOME
- 4 Visitation parlours
- Private family havens
- Chapel
- Reception room
- Children's play room
- Heated indoor parking available & outdoor parking

A sense of values

Respect of traditions

997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888-730-6666 • (450) 777-1171

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: recordad@interlinx.qc.ca
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale

REAL ESTATE
Experienced agent.
Excellent references.
Knowlton, Sutton,
Cowansville region,
SHARYL THOMPSON
Affiliated Agent
(450) 266-6888
ROYAL LEPAGE ACTION
CHARTERED BROKER

Looking to rent
an apartment?
Or want to
rent one?

Place an ad in
the classifieds!
(819) 569-9525
or
(450) 242-1188

035 For Rent

035 For Rent

FIRST TIME IN QUEBEC
European Style
Apartments
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2
Completely renovated
Market price
Cowansville
450-266-0369

Call before 10 a.m.
to make sure
your ad appears the
next day.

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

SGT2000 inc.
We need
DRIVERS
Québec • Ontario • Maritimes
(up to 300 miles U.S.)
U.S. long distance
• Up to 0.35\$/mile and more
• On the road one to two weeks, your
choice
BROKERS USA
• 1\$/mile at all times
• PC Miler practical
Contact our
recruiting department
1-888-748-4213
LEASING PLAN
to become owner-operator
Contact Mr. Guy Lamontagne
1-800-363-4216 ext: 2233
DRIVER TRAINING
1-888-810-4073

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

MANOIR LAC BROME
JOB OPPORTUNITY
• RN OR RNA NIGHT NURSE NEEDED
in a Retirement Home
- Needed 7 nights in a schedule of 14 nights
- Bilingual
Please call Denise Stiles at (450) 242-4663 or send C.V. to:
Manoir Lac Brome, 28 ch. Mount Echo, Knowlton, P.Q., JOE 1V0.

100 Job Opportunities

130 Courses

145 Miscellaneous Services

190 Cars For Sale

\$\$CHOCOLATES\$\$
Make lots of money
selling chocolate
bars. New products
available, fast deliv-
ery. Fund raising
available. Call now
1-800-383-3589.

FITNESS CLASSES
- On going. Variety
for all ages and abil-
ities. Monday,
Tuesday,
Wednesday,
Thursday and
Saturday. Join us
anytime. For more
information call Pat
(450) 242-1809.

D.R. ALBERS SER-
VICES: Home reno-
vation. Interior and
exterior. Roofing,
decks, painting, etc.
Quality work guaran-
teed. Free estimate.
Call cellular (450)
292-0268.

CARS FROM \$500.
Government seized
and surplus. All
makes and models.
Sold locally. Call for
listings. \$70. 1-800-
734-6588 Ext. 50.

HUMAN SERVICE -
BOSTON. Counsel
individuals with
Mental Health or
Mental Retardation.
Requirements:
Bachelors degree,
Psychology, Social
Work, Sociology,
Applied Social
Science, Human
Relations, Canadian
citizenship. Salary to
\$20k. Contact
"Emily" 1-800-863-
0076, fax (781) 340-
5257, email:
cfay@hamsher.com,
apply online:
www.hamsher.com,
Hamilton &
Sherwood, 1500
Main Street,
Weymouth, MA,
U.S.A., 02190.

140 Professional Services

140 Professional Services

SAVE \$\$\$
Buy your next mattress
directly from the manufacturer
UPHOLSTERY - SOFAS - CHAIRS - FURNITURE
FREE ESTIMATES AT HOME
ÉCONOMISEZ \$\$\$
Achetez votre matelas directement
du fabricant et faites récupérer
vos meubles chez le Matelassier
Call 1-800-665-6021
or
Sutton office 450-538-0786

125 Work Wanted
HANDYMAN to do
renovations: paint-
ing, repairs, tree cut-
ting, yard work. Call
Steve (450) 243-
1372.

140 Professional Services

150 Computers

LAMPSHADES
Repairs - Liven up
your lamps with a
new shade.
(Elizabeth). Repair of
fixtures, lamps,
Tiffanies, stained
glass, (Roch). (450)
538-1709.

WORD PROCES-
SOR, Brother, WP
900 MDS, WP-1700
MDS, 7 line display,
like new. Call (450)
243-5785 or 1-800-
474-0593.

130 Courses
COMPUTER AND
INTERNET courses.
Personalized and
informative. One or
two students per
class in a relaxed,
country atmosphere.
Call (450) 266-5878.

TUTORING

155 Travel

Services for stu-
dents: academic,
math, language, arts,
history, study skills,
English second lan-
guage, attitude
adjustment. Call
Vincent Hall (450)
263-5823.

TIME SHARE
RESALES. To buy,
sell or rent world-
wide. World's largest
reseller. Era Stroman
since 1979. Buyers
call 1-800-613-7987.
Sellers call 1-800-
201-0864. Internet
www.stroman.com.

190 Cars For Sale
1991 CAVALIER,
3.1, 5 speed, very
clean. \$4,000 nego-
tiable. Call (450)
776-0462.

Classifieds
(819) 569-9525
(450) 242-1188

195 Trucks For Sale

1984 FORD F250,
280,000 km., \$1,500.
Call days (450) 776-
3609 or evenings
(450) 243-1789.

230 Tires

USED: 175/70-14,
225/75-15, 235/70-
16; many others at
various prices. Call
(450) 243-6878.

275 Antiques

DO YOU HAVE
tables, chairs, hutch-
es, dishes, jugs,
sleighs, lamps, sil-
verware, oil lamps,
paintings, clocks or
other household
items, over 50 years
old, for sale? We buy
collections or entire
estates. Call (450)
243-5785 or 1-800-
474-0593.

PRESSED GLASS,

depression glass,
collectible items. All
kinds - huge stock.
Open Fridays 1 p.m.
to 5 p.m., Saturdays
10 a.m. to 5 p.m.,
week days by
appointment only. A
l'Etage, 144 Foster
St., Foster. (450)
539-2303.

281 Firewood

FIREWOOD - \$45. a
cord, delivered. Call
3 weeks in advance,
(450) 242-1077.

290 Articles For Sale

BUYING STERLING
SILVER cutlery, sets
or single pieces, sil-
ver tea sets, napkin
rings, Moorcroft,
Gouda, jewellery,
Hummels, Royal
Doulton, silver plate.
For private appoint-
ment 1-800-267-
2732, (514) 684-
3528.

GREY SOFT TOP
and doors for jeep
Y.J., 1988-1996. Call
(450) 243-6878.

NO PAYMENT 6
months. Instant cred-
it. A real home the-
atre, 32" T.V., HiFi
VCR, 5 speaker sur-
round sound stereo,
computers, video
cameras. Call now 1-
888-722-9009, ext.
301. www.aventisdi-
rect.com.

SAWMILL \$4895.
Saw logs into
boards, planks,
beams. Large capac-
ity. Best sawmill
value anywhere.
Norwood Industries,
manufacturer of
sawmills, edgers and
skidders. Free infor-
mation 1-800-566-
6899.

SOAKER HOSE
KITS. A great
Christmas gift idea
for gardeners!
Special Christmas
Sale: \$40 taxes
included. Call
Pousse Verte (450)
263-2794.

TREADMILL - Weslo
Cadence 875,
inclines, 2 h.p., 0-10
mph, 14x45" track, 4
function computer.
Call (450) 292-3403.

WHIRLPOOL
Washer and dryer
set, heavy duty. Like
new. \$575. Call (450)
242-1077.

WOOL BLANKETS,
100% wool yarn and
lamb skins for sale.
Direct from farm. Call
(450) 539-0653.

295 Articles Wanted

CASH! COLLEC-
TOR buys guitars
made before 1970.
Paying \$400 to
\$10,000 + for certain
models by Gibson,
Fender, Martin,
Gretsch, Epiphone
and National. Call
Steve 1-800-964-
3544.

WANTED TO BUY: A
stationary exercise
bicycle. If in
Waterloo, Granby or
Knowlton area,
please call (450)
539-1697.

300 Machinery

I AM a buyer of farm
tractors of all kinds,
bulldozers, back-
hoes, forestry equip-
ment, stationary
motors. 1-819-364-
2666 Yvon, 1-819-
364-2021 Gervais.

310 Arts & Crafts

SUPPLIES :
Reasonably priced
paint, brushes, flow-
ers, ribbon, beads,
wood products and
much more. Call
Kathy (450) 295-
2011.

WORKSHOPS on
decorative painting,
November 20 -
December 4.
Workshops on
Christmas decora-
tions, November 13
and December 2.
Specialties: wool,
dried flowers, art and
painting materials,
knitting books and
much more! For
more information: Le
Cotillon, 4 Pine St.,
Sutton, (450) 538-
2977.

315 Horses

RIDING LESSONS.
Experience instruc-
tor and trainer avail-
able Friday,
Saturday and
Sundays for lessons.
Also handicap stu-
dents are welcome.
Call Anna (450) 538-
3387.

It pays to
advertise
in the
classifieds

CLASSIFIED

Business Directory

Decorating - Lamps For Sale

Tinkham - Smart
where yesterdays light tomorrow
 Custom-made lampshades,
 any size or shape
 Abat-jour fait sur mesure,
 toute forme et toute taille
 Carolyn Smart
 450-243-6811
 Lamps For Sale

Home & Garden Care

T.C. Home & Garden Care
 • Painting - Interior & Exterior
 • Mowing
 • Wood cutting
 • Flower gardens
 • Home watch
 • Stone walls
 Tel.: (450) 243-0290

395 Home Improvement

ZIP-UP your carport or porch for winter using our PolyFastener and Poly. Fast and easy installation! Pousse Verte (450) 263-2794.

425 Bus. Opportunities

A PERFECT PART-TIME home business. We require several motivated people wanting to earn an extra stream of income. Call toll free 1-877-221-2959.

CASH IN/CASH OUT. Coke, Pepsi, Hostess, M&M. Restock established unique vendors in your area. No seller. Full-time, part-time. Minimum investment \$13,980. 1-888-503-8884, 24 hours. (Member of B.B.B.).

UP TO \$30,000 or more per month. Canada's fastest growing concept in the Billion Dollar Industry will be opening stores in your area. \$117,000. Turn-key. Toll free 1-877-266-8768.

430 Personal

LAST CHANCE for free massage. Offer ends November 19. Make your appointment now. Jacques (450) 243-1609, please leave a message.

440 Miscellaneous

OUR STUDENTS arrive soon and need homes now! E.F. Foundation is a non-profit organization that is urgently looking for volunteers to host foreign students arriving in our area in January. These are high school students who are fully insured and bring their own spending money. We really need your help in providing room and board and a caring family atmosphere. For more information please call Francine at (514) 484-7867 or Maureen at 1-800-263-2825.

RATES

25¢ per word
 Minimum charge \$6.50 per day for 20 words or less.
 Discounts for prepaid consecutive insertions without copy charge
 3 to 20 insertions - less 10%
 21 insertions - less 20%
 #84 Found - 3 consecutive days - no charge
 Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.
 We accept Visa & MasterCard
 DEADLINE: 10 a.m. working day previous to publication.
 Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

The Anglican Parish of Dunham and Frelighsburg

Deanery Hymn Sing

Some seventy voices joined in praising God at All Saints' Anglican Church in Dunham at a Deanery Hymn Sing recently. The theme of music was 'Thanksgiving', which was in keeping with the harvest season.

The Ladies Guild of All Saints provided an excellent reception following the service, and the proceeds from an impromptu offertory, which amounted to \$50 was given to the helping hand society at Trinity Church, Cowansville. The helping hand society at Cowansville provides supplement food to a wide area, and is always grateful for donations.

The Parish of Dunham and Frelighsburg will donate all items collected at their Harvest Thanksgiving Service on Sunday October 10 to the Food Bank.

A special thanks to Joan Patterson for doing the publicity for the event. The Ladies' Guild for refreshments and to Nancy Gunson our organist. A very special thanks of course goes to you - you who support such events. Not only praising God, but giving to others to whom much is given, much is expected.

Submitted by the Rector, Arnold Godsoe

Heart disease and stroke cause 37% of Canadian deaths each year.

Please give.

(819) 562-7942 or 1 888 473-4636



Stanbridge East

Thelma Rhicard

A Tufted Titmouse has been frequenting our bird feeders... what big dark eyes it has! Also, Mr. Cardinal is back, much to our delight.

A little birdie told me that Gladys Campbell will be celebrating her 90th birthday on Nov. 7th. Congratulations and very best of wishes go out to her.

Twenty-nine folks rolled up their sleeve to get vaccinated against flu and/or pneumonia at the Senior Citizen's Hall. The CLSC nurses were very pleasant. Once again, appreciation to Marge Couture for supplying coffee and cookies. She told me that the second senior's bus trip to the casino was successful, with 30 people attending.

Audrey McCaw of B.C. wrote to tell me that Rosemary Ross had died out there and that a memorial service was held. There will be another on Nov. 4th at Grace Anglican Church in Sutton.

I hope everyone will take part in the Remembrance Day Wave... just stand in silence, wherever you are for two minutes at 11 a.m. on 11 Nov. and be a part of a wave that moves across the nation.

It was nice to see Anna May Kinney's photo in The Record as now I can picture her friendly face while I read her Nature's Way informative articles.

Judy and Sarah Laduke, also Sadie Dillon-Porier are attending Bernadette Short's School of Irish Dance that drew 21 students.

Birth

GRENIER-GRIMOND: Kellie and Jeff are pleased to announce the arrival of their first born son, Noah, born on October 14, 1999 at 9:24 a.m. at the B.M.P. Hospital. Proud grandparents are Wendy and Huzon Grenier and David and Veronica Grimond.

Open House

A benefit social evening will be held on November 20, 1999 for Steingrubers - Home Ridge Farm (who recently lost their barn and some equipment due to a fire) at East Farnham Town Hall from 7-11 p.m. Refreshments will be served. Donations greatly appreciated. For more info. contact Doug and Barb Bauer, (450) 263-3802 or Martha Lickfold, (450) 263-7606. All welcome!



Authorized distributor

ECOWATER SYSTEMS



24-hour emergency service

- Consumes 5 times less salt
- Electronic command that saves water (ideal for wells with low supply)
- 5 year warranty

Financing available
 Sale & Repairs
 Water Treatment
 Water Pump

Deauville Tel.: (819) 843-4744
 Fleurimont Tel.: (819) 565-4744
 Knowlton Tel.: (450) 242-2414
 Licence RBQ: 1626-4830-43

Give blood. A matter of life.

Info-Clinic
 (514) 832-0873
 1 800 343-7264

Web site: www.hema-quebec.qc.ca

The Crossing

Cut me out

14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393 1-800-331-3694

Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill

Monday - Thursday - Coupon Must be Presented

NOT VALID WITH OTHER COUPONS

(Not valid New Year's Eve)

<<FREE WINE>>

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY

up to \$8.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu

with the purchase of a Carafe or Bottle of Wine or Appetizers

NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented • Expires June 30/2000

Cut me out

Remember

Remember this day,
And how we are free,
They fought for you,
and they fought for me.

Remember this day
for the people who fought
for the ones who were killed,
And the ones who were not.

Remember, remember,
And never forget,
The wars not over,
Not ever, not yet.

written by
Julia Eldridge
Age 12
Mansonville

This poem was submitted by Mrs.
Eileen Eldridge, grandmother of Julie
Eldridge, who wrote this poem in
November 1996.



Water.

**Good.
Clean.
Fun.**

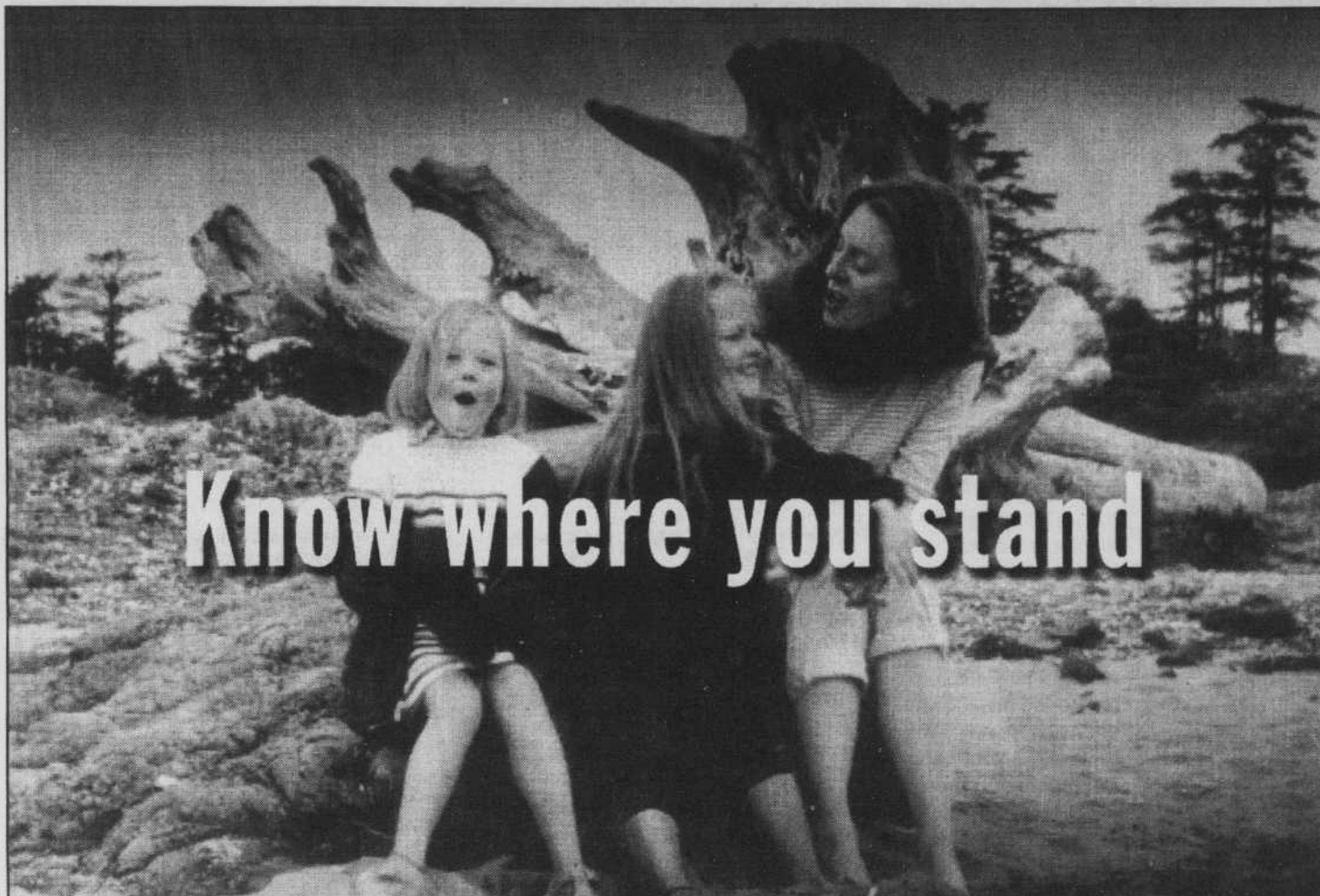
Ducks Unlimited's
wetlands supply
quality water to
all Canadians.



Ducks Unlimited Canada
Canada's Conservation Company

1(800)665-DUCK

Brome County News – Read It



Know where you stand

CANADA SAVINGS BOND

4.40%*
YEAR 1
Series 61

CANADA PREMIUM BOND

5.00% 5.40% 5.80%
YEAR 1 YEAR 2 YEAR 3
Series 10. Annual compound rate of 5.39% for C-bond if held for 3 years.

Series 61 and 10 are available until December 1, 1999.

With New Canada Savings Bonds you always know where you stand.
And there's never been a better time to buy them than right now. As always they're perfect for the
secure part of your savings, but now there are even more choices and more options than ever before.

- Original Canada Savings Bond
- New higher interest Canada Premium Bond
- No fee RRSP and RRIF options
- New bond series on sale each month for 6 months
- Start investing with as little as \$100
- No fees, ever

The new Canada Premium Bond is cashable once a year on the anniversary date and 30 days thereafter while the original Canada Savings Bond is as flexible as ever and cashable at any time. With our no fee RRSP option, you'll receive all the security of New Canada Savings Bonds combined with all the benefits of an RRSP.

Both bonds are 100% guaranteed by the Government of Canada, have absolutely no fees of any kind, and are easy to buy wherever you bank or invest.



NEW CANADA SAVINGS BONDS
YOU'RE ON SOLID GROUND.

Canada

For more information call **1-800-575-5151** or visit our web site at www.csb.gc.ca
*This rate also applies to Canada Savings Bonds Series 55, issued December 1, 1998
for the year beginning December 1, 1999.